

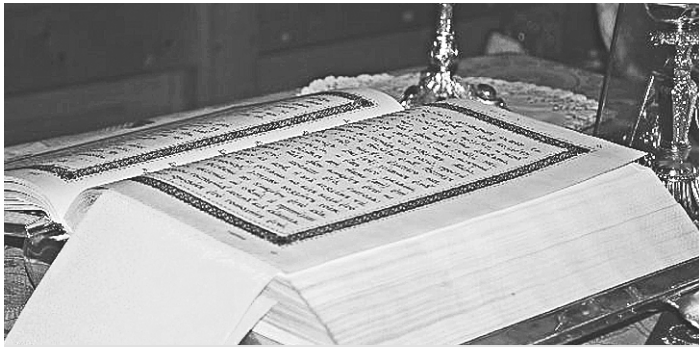
О национальном достоянии

## Говорите по-русски!

Вставлять в речь английские словечки сейчас очень модно, а писать их на этикетках товаров – залог хороших продаж. У многих людей, особенно представителей старшего поколения, такое смешение «французского с нижегородским» вызывает недоумение: «Зачем нам иностранщина? У нас свой такой красивый и богатый язык!» Да, язык наш – поистине неисчерпаемый клад. Честь и хвала тому, кто стремится говорить, соблюдая все его нормы, и расширяет свой словарный запас. Но язык это не замкнутая система, а живой организм, который взаимодействует со всеми сторонами жизни, и потому развивается.

В древнюю дохристианскую эпоху заимствования велись в основном из тюркских языков (*шатер, богатырь, телега, сарафан и др.*), так как наши предки активно взаимодействовали с тюркскими племенами: половцами, печенегами, булгарами... В эпоху христианизации Руси древнерусский язык значительно обогатился словами греческого происхождения: *анафема, ангел, епископ, икона, монах, лампада, математика, философия, грамматика, известь, сахар, скамья, тетрадь, фонарь, фасоль, свекла...* К XVII веку в русской литературе появились переводы с латинского языка. И в язык проникли латинизмы: *доктор, медицина, лилия, роза...* В Петровскую эпоху в язык вошли слова голландского, немецкого и английского происхождения, связанные в основном с наукой, техникой и мореплаванием (*алгебра, оптика, глобус, крейсер, порт, корпус, армия, кавалерия, гавань, дрейф, матрос, баржа, бот, бриг, мичман*). В XVIII–XIX веках французский язык становится официальным языком придворно-аристократических кругов, языком светских дворянских салонов: *будуар, бюро, витраж, палто, кашне, бульон, винегрет, желе...*

Улыбнемся насмешливым строкам великого Пушкина: «Но панталоны, фрак, жилет, всех этих слов на русском нет!» Повышенное внимание русского дворянства к западному образу жизни, которое выражалось, в частности, в большом количестве языковых заимствований, породило среди русской интеллигенции обратное движение – движение к родным истокам, возникло *славянофильство*. А что сейчас происходит с родным языком? Огромный поток англицизмов захлестнул русскую речь: в рекламе, по радио, телевидению... На работу мы ходим с *айфонами* и *ноутбуками*. На этикетках продуктов питания читаем *кул, лайт* или *фреш*. В *Интернете* знакомимся с современным движением *чайлдфри* (люди, которые сознательно не хотят иметь детей вообще)! Согласитесь, это режет не только слух, но возмущает и другие чувства русского человека... Языковые заимствования делятся на несколько типов:



Язык — это история народа. Язык — это путь цивилизации и культуры. Изучение и сбережение русского языка является не праздным занятием от нечего делать, но насущной необходимостью.  
А.И. Куприн

1) Появляется новый предмет обихода или явление (*плеер, айфон, бренд*). 2) Новое слово стало более удобным обозначением того, что прежде было словосочетанием (наиболее раскупаемая книга – *бестселлер*, предпринимательская деятельность – *бизнес*). 3) Или вдруг кем-то устанавливается мода на тот или иной иностранный язык! В XIX веке была мода на французский, сейчас – на английский, точнее, англо-американский его вариант. Сегодня модно русские слова заменять английскими синонимами (*улыбнись – сделай смайл; походи за покупками – займись шопингом...*)

Заимствований первого типа вряд ли удастся избежать. Язык реагирует на любое изменение в жизни людей: на российских прилавках появляются новые носители памяти и информации – *флешки и чипы*, современные телефоны именуются *айфонами*, а люди общаются через *смс...* Заимствования этого типа приживаются в нашем языке. И мы уже не помним, что слова *спорт, футбол, клуб, кекс, митинг* были когда-то взяты из английского. Вторая группа заимствований дополняет синонимические ряды, обогащая словарный запас.

Но слепая мода на иностранные слова вредит родному языку. Понятно, что подобной моде следуют в основном малообразованные люди и молодежь, которая вообще в силу возраста падка на «*крутые*» новинки и необычности. Тем более, что мода эта активно насаждается в СМИ. Чем же мода обусловлена? Внедрением западных ценностей и интеграцией России в

мировое сообщество, где международным языком является английский. Вполне естественно, что засилье заимствований наблюдается в тех сферах языка, которые касаются бизнеса, маркетинга, менеджмента, программирования и т.п., ведь современное западное общество – это общество потребления и глобальное компьютерное сообщество.

Молодое поколение, как губка, впитывает идеи, которые выражаются не только в языке, но и, что значительно хуже, в навязываемом образе жизни.

Что же делать? Очень осторожно относиться к языковой моде. Брать из других языков только то, что действительно необходимо. Важно знать чувства меры, не зря говорят, что **культура – это чувство меры во всем!**

Наш русский язык имеет древние корни и богатейшие источники развития в себе самом. У него есть сильный «иммунитет» по отношению к «иностранине» – «заразе» необоснованных заимствований. Примером этому может служить то, как наш родной язык с течением времени избавился от ненужных ему французских слов, например, от обращений *ma chère* и *mon cher* (роман «Война и мир»), сейчас мы не пользуемся этими словами.

Отнесемся к языковому подражанию здраво! Начнем читать русских классиков! Ведь у них можно ярко прочувствовать все богатство, гибкость и точность родного языка и обогатить свой словарный запас!

Саломатова Ольга, прихожанка Васильевского храма

## Русские классики о родном языке

С русским языком можно творить чудеса!  
К. Г. Паустовский

Как материал словесности, язык славяно-русский имеет неоспоримое превосходство перед всеми европейскими.  
А. С. Пушкин

Берегите чистоту языка как святыню! Никогда не употребляйте иностранных слов. Русский язык так богат и гибок, что нам нечего брать у тех, кто беднее нас. Бере-

гите наш прекрасный язык – это клад, это достояние, переданное нам нашими предшественниками! Обращайтесь почтительно с этим могущественным орудием; в руках умелых оно в состоянии совершать чудеса.  
И. С. Тургенев

Языка нашего небесна красота не будет никогда попорана от скота!  
М. В. Ломоносов

Язык есть исповедь народа, Его душа и быт родной.  
П. А. Вяземский

Чудеса Божией милости...

## Встречи с чудотворной иконой

Рассказ Татьяны Владимировны Постниковой (геолога и художника, бабушки пятерых маленьких внуков, четверо из которых живут в деревне Костромино, рядом с Васильевским): 25 октября отмечается празднование Иерусалимской иконы Божией Матери. Эта икона была написана святым евангелистом Лукой в 48 году – в год Успения Пресвятой Богородицы.

Предание повествует о том, что перед этим образом в душе святой Марии Египетской произошёл благодатный перелом, обративший прежнюю грешницу в великую праведницу. Иерусалимская икона была принесена Константинопольским императором Василием II в дар святому равноапостольному князю Владимиру после его крещения в 988 году. Во время нашествия Наполеона подлинник иконы был похищен и до сих пор хранится в соборе Богоматери в Париже. В России сохранились списки, среди них есть чудотворные. Один из них находится в Московском храме Рождества Христова в Измайлово. Я хочу рассказать одну чудесную историю, связанную с этой иконой.

В 90-е годы я работала в межведомственной охране сторожем. Тогда эта организация была спасительным островком для потерявших работу инженеров, геологов, биологов, реставраторов. Это было удивительное время, время обретения веры, возвращения многих в лоно православной церкви. На работе в ночное время перепечатывались и переписывались духовные книги, шёл обмен информацией, впечатлениями, духовным опытом. Однажды моя сменщица, бывший инженер Нина Абрамовна, замкнутая, молчаливая женщина лет шестидесяти, обнаружил на моём столе книги, которые её очень заинтересовали и наши отношения стали более доверительными. Время от времени Нина Абрамовна брала что-нибудь почитать, о многом спрашивала, часто передавала моим детям гостинцы, детские книжки. Как-то раз она попросила меня купить Иерусалимскую икону Божией Матери, если я встречу её в каком-нибудь храме или монастыре. Тогда не было такого выбора книг и икон в продаже, как сейчас. И на мой вопрос, почему именно Иерусалимскую, рассказала следующую историю.

Как многие из её поколения она прожила очень тяжёлую жизнь, пережила довоенную нищету, скитания и голод во время войны. Потом жила в коммунальной квартире, в одной комнате с парализованной мамой и с соседями-алкоголиками. Ухаживала за мамой много лет в полном одиночестве без какой-либо помощи. Еврейские родственники отца и русские крестьянские родственники матери не общались друг с другом и после смерти отца Нина с мамой осталась в изоляции. А после смерти матери соседи совсем разбушевались, пьяные оргии продолжались до полуночи. Бедная Нина Абрамовна часто ходила вокруг дома, боясь войти в квартиру, и

ждала, когда, наконец, в окне на кухне погаснет свет. Однажды так «гуляя» по морозу, она зашла в храм. Одна женщина, увидев её заплаканное лицо и, спросив, посоветовала съездить в Измайлово, в храм Рождества Христова, и помолиться перед иконой Божией Матери Иерусалимская.

Не будучи церковным человеком, Нина Абрамовна почему-то сразу поверила этой женщине и уже через несколько дней стояла перед иконой. А Иерусалимская икона в этом храме очень больших размеров. Стоит Нина Абрамовна перед ней, ничего и никого не видит и не слышит, только слёзно просит: «Божья Мать, помоги. Нет сил жить. Куда угодно, хоть на самую окраину, в любую самую маленькую квартиру, только выведи меня из этого ада!»

Немного времени прошло, и вызывают Нину Абрамовну в райжилотдел. Она даже смотреть не стала, сразу взяла ордер. Квартира оказалась на далёком пустыре в Медведково (тогда метро туда ещё не провели), на последнем этаже рядом с лифтом, все общие трубы проходили через квартиру, протечки с крыши тоже, а квартирная площадь – всего 15 метров. Видно, все от этой квартиры отказывались, а Нина Абрамовна была на седьмом небе от счастья.

Пообещала я купить для Нины икону, но не сразу её нашла. А потом никак не могла отдать, то болели мы в семье по очереди, то на другую работу меня перевели, и, в конце концов, икона потерялась, а с Ниной Абрамовной мы расстались на 2-3 года. Стали снова общаться, когда она тяжело заболела и слегла в той маленькой квартире в Медведково. И вот, сидя рядом с уже не встающей с постели больной, я попросила прощения, что не выполнила её просьбу, в общем-то, по халатности. А Нина Абрамовна говорит: «А я знаю, почему икона ко мне не пришла: «Я ведь, скорее всего, некрещёная».

Вскоре Нину Абрамовну крестили, и она умерла. День её кончины совпал с днём празднования Иерусалимской иконы Божией Матери. А когда выбрали храм для отпевания, самым удобным по маршруту на кладбище оказалось Иерусалимское подворье в Филипповском переулке (его выбрал сам водитель автобуса). Гроб с усопшей поставили для отпевания перед иконой Божией Матери Иерусалимская. Можете представить, какое я тогда испытала потрясение и одновременно ликование, увидев великую любовь к людям Богоматери, нашей Небесной Заступницы и Радости всех скорбящих.

Сказка-притча

## Загадка для взрослых

Было у матери два сына. Один умный, другой простак. Умный сын жил своим умом, простак – слушался своего сердца. Умный стал сказочно богат, простак нажил не богатство, а верных и преданных друзей...

(Окончание в следующем номере).

Ты, дорогой читатель, отгадай, который из них стал счастливым?!